

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG  
HALONG CANNED FOOD JSC

.....

Số: 22 /NQ-HĐQT

No.: 22 /NQ-HĐQT

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
Independence – Freedom - Happiness

TP Hải Phòng, ngày 06 tháng 10 năm 2017  
Hai Phong City, 06 October 2017

**NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**

(V/v đóng cửa Chi nhánh Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long tại Hà Nội)

**BOARD OF MANAGEMENT'S RESOLUTION**

(Ref: Closure of Halong Canned Food Joint Stock Company's Branch in Hanoi)

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp Số 68/2014/QH13 được Quốc hội Nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2014;  
*Pursuant to the Law on Enterprise No. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on 26 November 2014;*
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long; và  
*Pursuant to the Charter of HaLong Canned Food Joint Stock Company; and*
- Căn cứ vào Biên bản họp Số 10 /BB-HĐQT ngày 06 tháng 10 năm 2017 của Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long.  
*Pursuant to the BOM meeting's minutes No. 10 /BB-HĐQT dated 06 October 2017 of HaLong Canned Food Joint Stock Company.*



**NGHỊ QUYẾT:**

**Điều 1:** Phê chuẩn việc đóng cửa Chi nhánh Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long tại Hà Nội, giấy đăng ký chứng nhận hoạt động chi nhánh số 0200344752-001, đăng ký lần đầu ngày 29 tháng 03 năm 1999, đăng ký thay đổi lần thứ 3 ngày 08 tháng 11 năm 2013. Địa chỉ: Km 10, thôn Đan, Xã Dương Xá, Huyện Gia Lâm, Thành phố Hà Nội, Việt Nam.

**Article 1:** To approve for closure of the Halong Canned Food Joint Stock Company's branch in Hanoi, Branch Business Registration Certificate No. 0200344752-001, first registration dated 29<sup>th</sup> March 1999, 3<sup>rd</sup> amendment registration dated 08<sup>th</sup> November 2013.

Address: Km 10 Dan Hamlet, Duong Xa Commune, Gia Lam District, Hanoi, Vietnam.

**Điều 2:** Giao cho Tổng Giám đốc thực hiện thủ tục đóng cửa Chi nhánh Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long tại Hà Nội theo đúng quy định của pháp luật Việt Nam.

**Article 2:** To assign the General Director to carry out procedures for closure of Halong Canned Food Joint Stock Company's branch in Hanoi in accordance with the laws of Vietnam.

**Điều 3:** Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký. Tổng Giám đốc Công ty, Giám đốc chi nhánh Hà nội chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

**Article 3:** This Resolution takes effects from the date of signing. The General Director of the Company and Manager of the Company's branch in Hanoi is responsible to implement this resolution.

**T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
ON BEHALF OF THE BOARD OF MANAGEMENT**

**Chủ tịch/Chairman**



**Kek Chin Ann**

